

MEMORANDUM OF AGREEMENT

Between

Cairo University, Giza, Egypt
and

The Ohio State University, Columbus, Ohio, U.S.A.

In accordance with a mutual desire to promote further cooperation in higher education between the United States of America and Egypt, Cairo University, Giza, Egypt, and The Ohio State University on behalf of the Colleges of Arts and Sciences and Engineering, Columbus, Ohio, U.S.A enter into this formal agreement for the purpose of educational and cultural exchange.

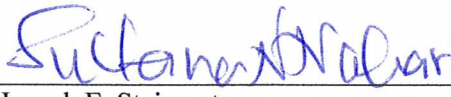
The two institutions have found it mutually beneficial to initiate the following cooperative activities:

- (1) Exchange of theses, teaching materials, and other scientific and technological literature.
- (2) Research collaboration
- (3) Exchange of faculty, scholars, and students for lecturing, advanced studies and research.

It is understood that the details of joint activities, conditions for uses of the results achieved, arrangements for specific visits and exchanges, any financial arrangements, which will depend on the availability of funds to each party, and all other forms of cooperation will be negotiated for each specific case through separate written agreements. Each party agrees to seek financial resources for supporting exchange and collaboration. Both parties agree to jointly seek third party funding to support collaborative project activities.

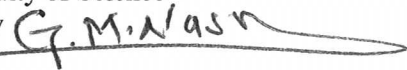
This agreement will be in force for a period of five (5) years from the latest date appearing below. It may be renewed for an additional five years if both institutions, acting independently, agree in writing to renew it at least six (6) months before it expires.

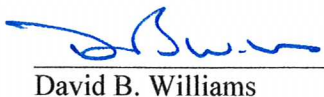
This agreement has been prepared in two counterparts, one in Arabic and one in English, one copy for each party. From a legal standpoint, each language version is equally valid.

 4/8/2012


Joseph E. Steinmetz
Executive Dean and Vice Provost
College of Arts and Sciences
The Ohio State University


Professor Gamal Abdel Naser
Dean of the Faculty of Science
Cairo University


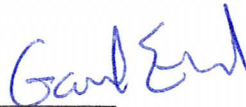


 11/15/11

David B. Williams
Dean, College of Engineering
The Ohio State University


Prof. Wael El-Degwy
Dean of Engineering
Cairo University

 11/17/11
Geoffrey S. Chatas
Senior Vice President for Business and Finance
and CFO
The Ohio State University

 
Hussein Khaled
Vice President of Post Graduate Studies
and Research
Cairo University
04/08/2012

مذكرة اتفاقية

بين

جامعة القاهرة، الجيزة، جمهورية مصر العربية
وجامعة أوهايوستات، كولومبس، أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية


في إطار الرغبة المشتركة للاستزادة من تنمية التعاون في مجال التعليم العالي بين الولايات المتحدة الأمريكية و جمهورية مصر العربية فلقد اتفقت كل من جامعة القاهرة بالجيزة، ج م ع طرفاً أول، و جامعة أوهايوستات في كلمبس، أوهايو، و. م. أ. كطرف ثانياً، ممثلة بكلية العلوم والهندسة، في عقد اتفاقية رسمية لتحقيق التبادل التعليمي والثقافي فيما بينهما.

- ولقد وجدت الجامعتان أن التعاون في إطار البنود التالية سوف يحقق ثماراً متبادلة لكل منهما:
- (1) تبادل الرسائل العلمية، والوسائل التعليمية، و النشرات العلمية والتكنولوجية الأخرى.
 - (2) التعاون في إجراء الدراسات البحثية والمشروعات المشتركة.
 - (3) تبادل أعضاء هيئة التدريس والطلاب لالقاء المحاضرات وإجراء البحوث في الدراسات المتقدمة ذات الاهتمامات المشتركة.

ومن المفهوم أن تفاصيل النشاط المتبادل وما يستتبعه من حقوق استخدام النتائج البحثية، وتنظيم الزيارات المتبادلة، وأي تنظيمات تمويلية سوف يتم وفقاً لما يتاح من تمويل لكل من الطرفين، وأن يتم التعامل في كل أوجه التعاون لكل حالة معينة على حدة من خلال اتفاقية كتابية منفصلة. هذا ويوافق كل طرف على محاولة تدبير المصادر التمويلية لدعم التبادل والتعاون فيما بينهما. يتفق الطرفان كذلك على التعاون المشترك لإيجاد طرفاً ثالثاً للتمويل ودعم التعاون في المشروعات المشتركة.

وتمتد صلاحية هذه الاتفاقية لمدة خمس سنوات تبدأ من تاريخ التوقيع الاخير عليها والذي يظهر أدناه. ومن الممكن تجديد هذه الاتفاقية لمدة خمس سنوات أخرى إذا وافق الطرفان كل على حدة على ذلك التجديد كتابة قبل انتهائها بمدة ستة أشهر على الأقل.

أعدت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والانجليزية وتسلم لكل طرف نسخة من هاتين الصورتين . وتعد كل من النسختين واجبة النفاذ من وجهة النظر القانونية.



أ.د. جمال عبد الناصر
عميد كلية العلوم
جامعة القاهرة

أ.د. جوزيف ايه. شتاينمتر (امضاء)
العميد التنفيذي لكلية العلوم والفنون
جامعة أوهايوستات



أ.د. وائل الدجوى
عميد كلية الهندسة
جامعة القاهرة

« 15/11 »

أ.د. دافيد ب. وليامز (امضاء)
عميد كلية الهندسة
جامعة أوهايوستات



أ.د. حسين خالد
نائب رئيس الجامعة للدراسات العليا
والبحوث
جامعة القاهرة

« 17/11 »

أ.د. جيوفري اس. تشيافس (امضاء)
النائب الاعلى لرئيس الجامعة للإدارة والتمويل
و CFO
جامعة أوهايوستات



Sultanat Nasser
04/08/2012